

ニセコ町 国際交流新聞

www.facebook.com/nisekokokusaiouryuu

第31回 平成27年5月

★イギリスのチーズ転がし祭り★

最近、イギリスの西南部にある小さな丘が「チーズ転がし祭り」の場所として国際的に有名になりました。この祭りは約200年前から毎年5月最後の月曜日（春の休日）に行われています。

このイベントでは、大きい丸いチーズを険しい丘の上から転がし、参加者はそのチーズを追って丘を下りていきます。最も早く丘のふもとに着いた人は賞品としてそのチーズをもらいます。この短い説明では分からないかもしれませんが、実はかなり危険なイベントです。レースが行われる丘「クーパーズヒル」は50%の勾配があるところや、完全に垂直になっているところもあります。参加者の大半は2、3歩ですぐ転んでしまい、転がりながら丘を下ります。毎年数人は負傷者が出ます。



チーズ転がし祭り

祭りのチーズは、3.5キロの重さで、速ければ時速112キロメートルのスピードで転げ落ちます。1997年のレースでは、チーズは決まったコースから外れて、観客に当たってしまいました。その観客は救急車で病院へ運ばれました。この年は、その他に32人も怪我人が出たため、1998年には一時的にイベントが中止されたこともあります。

イベントの観客は毎年約5000人ですが、安全のため参加者は各レース15人に限定されています。過去の参加者の中にはオーストラリア出身、オランダ出身、カナダ出身、そして日本出身の人もいました！

人々はなぜ毎年チーズを追いかけるのでしょうか。祭りの起源は不明です。春の始まりを祝う習慣に起源を發していると思われています。「チーズ転がし祭り」は、起源を問わず、イギリスのとて人気がとて変わっている祭りの一つとして、これからも行われ続けます！（エレノア ワイリー、イギリス出身）

★国際交流イベントカレンダー★

文化イベント「ドイツ語を学びましょう！」

ドイツ語は、ヨーロッパでロシア語の次に多くの人に話されている母語です。この講座では、ドイツ語の由来と歴史を紹介してから、ドイツ語の挨拶や日常会話で使えるドイツ語を教えます。

- 一緒にドイツ語を勉強しましょう！
- 日時：5月30日(土)10時30分～11時45分
- 場所：あそぶっく コミュニティールーム

ラジオニセコ 76.2MHz「世界の耳へ」

金曜日、午後3時から1時間！生放送でお届けします。

- 5月15日 羅 宇晴
「中国の伝統ではない祝日」
- 5月22日 エレノア ワイリー
「映画の世界とイギリス」



国際交流員からの挨拶

はじめまして。この春、新しくニセコ町の国際交流員となりました韓国金 賢貞(キム ヒョンジョン)と申します。

韓国の大学では日本語を勉強しており、隣の国同士でお互いのことをより一層理解し合うことができたという思いで、これからニセコ町で働かせていただくことになりました。

これから仲良くなりましょうね！

＜国際交流新聞及びイベントについての問い合わせ先＞

ニセコ町国際交流推進協議会

(ニセコ町役場企画環境課 担当:ロミー、金)

TEL:0136-44-2121 FAX:0136-44-3500

E-mail: kikaku@town.niseko.lg.jp



★ A Cheese-rolling Festival in the UK ★

Recently a small hill in southwest England has become internationally famous as the site of a “cheese-rolling” festival. The festival has been held every year on the last Monday of May (a public holiday) for approximately 200 years.

At this event, a large round cheese is rolled down a steep hill, and participants must chase after it. The first participant to reach the bottom of the hill receives the cheese as a prize. You probably can't tell from this short explanation, but this is actually quite a dangerous event. “Cooper's Hill” where the race takes place has a gradient of 1:1 (50%) in some places and is completely vertical in others. Most participants fall over after the first few steps and tumble down the hill. Every year several people are seriously injured.

The cheese itself weighs 3.5kg and can reach speeds of up to 112km per hour. In 1997 the cheese rolled off course and hit a spectator, who was then driven to hospital by ambulance. 32 other people were injured that year, and the event was temporarily cancelled in 1998.

Currently the event attracts roughly 5,000 spectators, but due to safety concerns, only 15 people can compete per race. In the past racers have included people from Australia, the Netherlands, Canada, and Japan!

So why do people chase a cheese every year? The origins of this festival are unclear – some people think it has its roots in traditions celebrating the start of spring. Whatever the origins are, it continues to be one of the UK's strangest and most popular festivals! (Eleanor Wyllie, England)



Cheese Rolling

☆International Exchange Events Calendar☆

Monthly International Culture Event
“Let's Learn German!”

German is the most widely spoken native language in Europe after Russian. In this lecture, I will first talk about the origin and history of the German language and then teach German greetings and simple phrases you can use in everyday life.

Join me for a fun German lesson!

- Date and Time: 10:30am-11:45am, 30th May (Sat.)
- Place: Asobook Community Room

Radio Niseko 76.2MHz
“To the Ears of the World”

The CIRs' Live Radio Show from 3pm to 4pm on Friday!

- 15th May: Luo Yuqing
“China's non-traditional holidays”
- 22th May: Eleanor Wyllie
“The UK and the world of film”



Message from a

Coordinator of International Relations

Hello, everyone! My name is Hyunjung Kim, the new CIR of Niseko. I'm from Seoul, Republic of Korea.

I learned Japanese at the University of Korea. I came to work here in Niseko because I'd like to strengthen the links between Japan and Korea. I'd like to know more about Japanese people, and I hope you want to know more about Korean people too.

I look forward to meeting you all!

<Inquiries about Monthly International Exchange and Events>

Niseko International Exchange Association

(Niseko Town Council Planning & Environment Division,
Representatives: Romy Beer, Hyunjung Kim)

- Tel: 0136-44-2121 · Fax: 0136-44-3500
- E-mail: kikaku@town.niseko.lg.jp